BRICOSTAR
L'EQUIPEMENT DE REFERENCE

CONDITIONS GÉNÉRALES
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE
CONDICIONES GENERALES DE VENTA
الشروط العامة للبيع

APPLICATION

These general and specific terms and conditions form an integral part of the agreement between the parties and apply to every commercial transaction and delivery unless otherwise agreed in writing beforehand. The buyer explicitly accepts our general and specific terms and waives all contradictory terms, including their own purchase terms.

APPLICATION

Ces conditions générales et conditions éventuelles font partie intégrante de l'accord entre les parties et s'applique à chaque transaction commerciale et à toutes les livraisons à moins qu'il n'en soit convenu autrement au préalable et par écrit. L'acheteur exprime explicitement son accord avec nos conditions générales et particulières et renonce expressément à toutes les dispositions et conditions, comme par exemple ses propres conditions d'achat, qui seraient contraires aux présentes conditions.

APLICACIÓN

Estas condiciones generales forman parte del acuerdo entre las partes y se aplican a todas las transacciones comerciales y entregas, salvo acuerdo escrito previo. El comprador acepta explícitamente nuestras condiciones y renuncia a las suyas que contradigan estas.

التطبيق

تشكل هذه الشروط جزءًا لا يتجزأ من العقد وتُطبَّق على جميع المعاملات التجارية والتسليمات، ما لم يُتفق خلاف ذلك كتابيًا. يقر المشتري صراحة بالشروط ويتنازل عن أي شروط شراء مخالفة.

Article 1: QUOTATION

Offers are always non-binding. No order, whether made directly or through our representatives, is valid unless confirmed in writing.
The contract is concluded only upon written confirmation of the sale within one month. Placing an order implies acceptance of the terms.

Article 1 : DEVIS

Les offres sont toujours sans engagement et sans obligation. Aucune commande, qu'elle ait été faite directement ou par l'intermédiaire de nos représentants, n'est valable à moins qu'elle ne soit confirmée.
L'accord n'est conclu que par la confirmation écrite de la vente intervenant dans un délai d'un mois. L'acheteur est tenu d'accepter les conditions en passant commande.

Artículo 1: PRESUPUESTO

Las ofertas no son vinculantes. Ningún pedido, directo o a través de representantes, será válido sin confirmación escrita.
El contrato se formaliza tras confirmación por escrito en el plazo de un mes. Hacer un pedido implica aceptar las condiciones.

المادة 1: العروض

العروض غير ملزمة. لا يُعتبر أي طلب شراء صالحًا إلا بعد تأكيد كتابي
يُعد العقد ساريًا فقط بعد تأكيد كتابي خلال شهر. الطلب يعني قبول الشروط

Article 2: ORDER

Any order exempt from customs duties and VAT must be submitted with an original copy of the investment file approved by the authorities and a VAT exemption certificate issued in the name of BRICOSTAR.
Orders from account customers must include a purchase order dated, signed, and stamped, stating the company name and address.
Invoices will be issued monthly for all purchase orders.

Article 2 : COMMANDE

Toute commande Hors Droits de Douane et Hors TVA doit être présentée avec une copie originale du dossier d'investissement approuvé par les autorités compétentes et d'une attestation d'exonération de TVA libellée au nom de BRICOSTAR.
Toute commande de fournitures pour les clients en compte doit faire l'objet d'un bon de commande dûment daté, signé, cacheté et qui doit obligatoirement mentionner : Le nom ou la raison sociale, l'adresse.
Notre société établira une facture pour les bons de commande à chaque fin de mois et adressera au client un état de facture à payer.

Artículo 2: PEDIDO

Todo pedido exento de derechos de aduana e IVA debe ir acompañado de un expediente aprobado por las autoridades y un certificado de exención de IVA a nombre de BRICOSTAR.
Los pedidos deben incluir orden de compra fechada, firmada y con sello, incluyendo el nombre de la empresa y la dirección.
Las facturas se emitirán mensualmente.

المادة 2: الطلب

يجب تقديم أي طلب معفى من الرسوم والضريبة على القيمة المضافة مع ملف استثماري مصادق عليه وشهادة إعفاء باسم BRICOSTAR.
يجب أن يتضمن الطلب أمر شراء مؤرخًا وموقعًا ومختومًا، مع اسم الشركة والعنوان
يتم إصدار الفواتير شهريًا

Article 3: PRICE

Due to uncertainties in raw material prices between the order and its execution, prices are indicative only. The final prices are those in effect on the delivery date according to the customer's purchase order.

Article 3 : PRIX

En raison de l'incertitude dans laquelle se trouve le vendeur au sujet des fluctuations des matières premières entre la passation de l'ordre et son exécution, les prix ne sont donnés qu'à titre indicatif. Les prix arrêtés sont ceux en vigueur le jour d'exécution des fournitures par le bon de commande du client.

Artículo 3: PRECIO

Debido a la variación de precios de materias primas, los precios son solo indicativos. El precio final será el vigente en la fecha de entrega según la orden del cliente.

المادة 3: السعر

نظرًا لتقلب أسعار المواد الأولية، تُقدَّم الأسعار كمرجع فقط. السعر النهائي هو الساري عند تنفيذ الطلب

Article 4: Return of Goods and Warranty

All products have undergone standard factory testing. Additional tests requested by the buyer are at their expense.
Goods are not returnable definitively.
If a manufacturer's warranty exists, the manufacturer is responsible for repairs or replacements per the warranty terms, upon presentation of the warranty documents.
BRICOSTAR provides no warranty unless explicitly issued by the product manufacturer.

Article 4 : Retour de Marchandises et Garantie

Tous les produits vendus ont subi dans les usines des fournisseurs les essais contractuels ou en vigueur dans la profession. Tout essai demandé par l'acheteur est à la charge de ce dernier.
Les retours de marchandises ne sont pas acceptés définitivement.
En cas d'une garantie accordée par le fabricant du matériel, ce dernier prend en charge la réparation ou le remplacement du matériel selon les clauses de garantie établies par le fabricant dans le contrat de garantie délivré à l'acheteur. La présentation de ces documents sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.
La société BRICOSTAR ne donne aucune garantie sauf si elle est délivrée par le fabricant de la marchandise.

Artículo 4: Devoluciones y Garantía

Los productos han sido probados en fábrica. Cualquier prueba adicional corre a cargo del comprador.
No se aceptan devoluciones definitivas.
El fabricante, si ofrece garantía, cubrirá reparación o cambio conforme al contrato de garantía.
BRICOSTAR no ofrece garantía salvo la proporcionada por el fabricante.

المادة 4: إرجاع البضائع والضمان

خضعت المنتجات للاختبارات في مصانع الموردين. أي اختبار إضافي يكون على نفقة المشتري
لا تُقبل المرتجعات نهائيًا
إذا وُجد ضمان من المصنع، فهو المسؤول عن الإصلاح أو الاستبدال وفقًا لشروط الضمان
لا تقدم أي ضمان إلا إذا كان صادرًا من المصنع BRICOSTAR

Article 5: Payment Terms

Delivery triggers billing. Unless otherwise specified, full payment is due immediately without discount.
Late payments accrue legal interest automatically.
If multiple payments are agreed and one is missed, the remaining balance becomes due immediately.
The seller may suspend or cancel the order until full payment is received.
In case of buyer insolvency, bankruptcy, or other financial issues, the same conditions apply.
The seller retains ownership of the goods until full payment. Payments on the site BRICOSTAR are made by credit card (Visa, Mastercard, or CMI card) via the secure platform of the Centre Monétique Interbancaire (CMI). The buyer guarantees that they have the necessary authorizations to use the chosen payment method. The security of the transaction is guaranteed by CMI through high-level encryption and 3D Secure authentication.

Article 5 : Conditions de paiement

La livraison des marchandises constitue le fait générateur de la facturation, sauf conditions particulières le prix des fournitures est payable au comptant sans escompte.
Tout retard de paiement sera, de plein droit, productif d'intérêts au taux légal en vigueur.
Dans le cas de plusieurs termes de paiement, le défaut de paiement d'un seul terme rend le solde immédiatement exigible. Le vendeur se réserve le droit de suspendre ou d'annuler l'exécution de la commande et se réserve le droit de ne la relancer qu'après paiement par l'acheteur, au comptant, du montant total de la commande et ce, quelles que soient les conditions antérieurement convenues entre les parties.
Tout changement de situation de l'acheteur (vente, incapacités, décès, difficultés ou cessation, de paiement, liquidation judiciaire, faillite ...) entraînera l'application des mêmes dispositions que celles visées en cas de défaut de paiement.
En outre, le vendeur se réserve la propriété du matériel jusqu'au paiement complet. Les paiements sur le site BRICOSTAR s'effectuent par carte bancaire (Visa, Mastercard ou carte CMI) via la plateforme sécurisée du Centre Monétique Interbancaire (CMI). Le client garantit qu'il dispose des autorisations nécessaires pour utiliser le mode de paiement choisi. La sécurité de la transaction est assurée par le CMI grâce à un cryptage de haut niveau et à l'authentification 3D Secure.

Artículo 5: Condiciones de pago

La entrega genera la factura. Salvo pacto contrario, el pago es inmediato y sin descuento.
El retraso genera intereses legales automáticos.
Si hay pagos fraccionados, el impago de uno hace exigible el total. El vendedor puede suspender o cancelar la entrega.
En caso de insolvencia, quiebra, etc., se aplican las mismas condiciones.
El vendedor conserva la propiedad hasta el pago completo. Los pagos en el sitio BRICOSTAR se realizan mediante tarjeta bancaria (Visa, Mastercard o tarjeta CMI) a través de la plataforma segura del Centre Monétique Interbancaire (CMI). El cliente garantiza que dispone de las autorizaciones necesarias para utilizar el método de pago elegido al validar su pedido. La seguridad de la transacción está garantizada por el CMI mediante un cifrado de alto nivel y la autenticación 3D Secure.

المادة 5: شروط الدفع

.يُصدر الفاتورة عند التسليم. ما لم يُذكر خلاف ذلك، يُدفع السعر نقدًا وبدون خصم
.يتسبب التأخير في دفع فوائد قانونية تلقائيًا
.إذا تم الاتفاق على عدة دفعات وتخلف عن واحدة، يُستحق الرصيد كاملًا فورًا
.يحق للبائع إلغاء أو تعليق التنفيذ حتى السداد الكامل
.في حال الإفلاس أو المشاكل المالية، تُطبق نفس الشروط
،بواسطة البطاقة البنكية (فيزا BRICOSTAR يحتفظ البائع بملكية البضائع حتى الدفع الكامل. تتم عمليات الدفع على موقع يضمن الزبون توفره على التراخيص اللازمة .(CMI) عبر المنصة المؤمنة للمركز النقدي بين البنكي (CMI ماستركارد، أو بطاقة بفضل (CMI) لاستخدام وسيلة الدفع المختارة عند تأكيد الطلب. يتم تأمين المعاملة من قبل المركز النقدي بين البنكي .(3D Secure) تقنيات التشفير عالية المستوى ونظام التحقق

Article 6: Delivery Times
Delivery times are indicative. Delays do not entitle the buyer to penalties or compensation.

Article 6 : Délais
Nos délais de livraison sont fournis à titre indicatif, leur inobservation ne peut donner lieu ni à pénalités, ni à dommages intérêts.

Artículo 6: Plazos
Los plazos de entrega son indicativos. No dan derecho a penalización ni indemnización.

المادة 6: المهل
مواعيد التسليم إرشادية فقط، ولا تُرتب أي غرامات أو تعويضات

Article 7: Transport
Transport may be handled by the seller but always at the buyer's cost and risk.

Article 7 : Transport
Le transport des fournitures peut être assuré par le vendeur, mais toujours pour le compte, aux frais et risques de l'acheteur.

Artículo 7: Transporte
El transporte puede ser gestionado por el vendedor, pero siempre corre por cuenta y riesgo del comprador.

المادة 7: النقل
.يمكن للبائع ترتيب النقل، ولكن دائمًا على حساب ومسؤولية المشتري

Article 8: Disputes

All disputes not resolved amicably shall fall under the exclusive jurisdiction of the Commercial Court of Tangier.

We declare that the above information and the information in the submitted documents to be true, correct and updated; and the submitted documents are genuine. We agree and undertake to notify the company BRICOSTAR within 30 calendar days if there is a change in any information which we have provided to the company.

Article 8 : Litiges

Toutes les contestations relatives à l'exécution de cet acte de vente et qui n'aurait ou être réglé à l'amiable, seront de la compétence exclusive du tribunal de commerce de Tanger.

Nous déclarons que les informations ci-dessus et les informations dans les documents soumis pour être vrais, corrects et actualisés; et les documents soumis sont authentiques. Nous acceptons et nous nous engageons à informer la société BRICOSTAR dans 30 jours en cas de changement toute information que nous avons fournie à l'entreprise.

Artículo 8: Litigios

Todo litigio se resolverá, si no es amistosamente, en el Tribunal de Comercio de Tánger. Declaramos que la información anterior y la contenida en los documentos presentados son veraces, correctas y están actualizadas; y que los documentos presentados son auténticos. Nos comprometemos a notificar a la empresa BRICOSTAR en un plazo de 30 días naturales si se produce algún cambio en la información que le hemos proporcionado.

المادة 8: النزاعات

يُحال أي نزاع غير مُحل وديًا إلى الاختصاص الحصري لمحكمة التجارة في طنجة
.نقر بصحة جميع المرفقات والبيانات المدونة أعلاه ونتعهد بتحمل كامل المسئولية في حال ثبوت خلاف ذلك
نوافق وتتعهد بإخطار شركة بريكوستار في غضون 30 يوما إذا كان هناك تغيير في أي معلومات قدمناها إلى الشركة

Acknowledged by / Reconnu Par / Reconocido Por : ..... :المقر بما فيه

Signature / Signatura: **:التوقيع**

Cachet Société:
Company Stamp:
Sello De La Empresa: **:ختم الشركة**